

1868-12-08

Afsender

J. C. Jacobsen

Modtager

Carl Jacobsen

Type:
Brev

Sprog:
Dansk

Afsendersted:
København

Modtagersted:
Edinburgh

Arkivplacering:
Uden FA-nummer, æske F 3,1

Emneord:
Eksport, humle

Dokumentindhold

Om forsendelse af øl til Skotland og J. C. Jacobsens store afsætning.
Om humle. Formaninger til Carl om ikke at negligere det engelske sprog. Om en middagsinvitation fra Johanne Luise Heiberg.

Transskription

Carlsberg 8 Decbr 68

Kjære Carl !

Jeg seer af dit sidste Brev, at jeg ikke har forstaaet dine tidligere Yttringer om Forsendelsen af Øl til Leith rigtigt, idet jeg opfattede dem, som om det var din Tanke at skaffe mit Øl en almindeligere Udbredelse i Edinburgh og at søge at komme det Udsalg af Dreher, som Du omtalte, i Forkjøbet, osv. Nu seer jeg derimod, at der ikke er tale om at det kun er til privat Brug og jeg vilde saaledes ikke have nogen Betænkelighed ved strax at sende de omtalte 4 Halvtønder, dersom jeg havde Øl, der var modnet dertil. Men, som jeg alt har sagt dig, har den (endnu vedvarende) usædvanlig stærke Afsætning i dette Efteraar forrykket min Beregning, saa at mit Øl bestandigt er yngre end det skulde være og jevnligt maa benyttes saa ungt, at jeg maa tilveiebringe den fuldstændige Klaring ved Omtapning paa Spaanefade.- Saa gjerne som jeg vilde efterkomme
[På langs]

I dette Øjeblik, da Brevet skal afgaae, modtog jeg Humleprøverne, med Paaskrift Prøve af Malt.

Theilmann's Ønske, kan dog hverken han eller jeg selv være tjent med at der sendes Øl fra mig derover, som ikke er skikket til at ligge paa Flasker en Maaned eller to.- Dersom Skibsfarten gik hele Vinteren, kunde jeg nok om en Maanedstid have Øl, der var ret godt tjenligt til Forsending, men nu er der jo intet at gjøre uden at vente til de første Skibe gaae i Foraaret, tilhvilken Tid jeg skal levere godt aflagret Øl.- De 46 Flasker, jeg sendte Dig forleden til Theilmann, var af nogle Fade, der vare henlagte til Forsending til Jylland og noget ældre end det der sælges i Kjøbhvn x) Paa Fredag sender jeg dig efter dit eget Ønske et Foustg med Øl paa Halvflasker, som det for Øjeblikket sælges (klaret paa Spaanefade). Du vil da erfare, at det ikke varer længe før det sætter Bundfald ("Fod") i Flaskerne.-Den Humlepresse jeg har talt om, skulde være til at presse den nykjøbte, friske Humle,---

x) men af den Alder har jeg nu ikke mere Øl for det første.

der jo kommer hertil fra Tydskland ganske løst pakket i Sække. Jeg formodede at man i England pressede den i faste Baller, idetmindste forsaavidt den skulde gjemmes til næste Sommers Brug. Da jeg ikke kan vide hvorlænge Vinteren kan standse Skibsfarten paa Lübeck; maa jeg altid om Efteraaret forskrive saameget, at jeg har Noget tilovers om Foraaret og denne Rest var det jeg vilde presse.- Sagen er altsaa ikke af synderlig Betydning og det var kun for det Tilfælde, at Du traf paa en saadan Presse, at jeg ønskede Oplysning derom, men Du skal ikke sinke Dig ved at søge den. - En Presse til den afkogte Humle behøver jeg ikke.

Humleprøverne med Grome ere endnu ikke ankomne. Jeg skal i sin Tid sige Dig min Mening derom; men jeg betragter mig ingenlunde som nogen fiin Kjender af Humle og har næsten opgivet Haabet om at blive det, thi naar jeg lægger forskellige Prøver af mine Humlesorter frem og skjuler Navnet, er jeg ikke istand til med sikkerhed at kjende de forskellige Sorter fra hinanden

og endmindre kan jeg taxere deres relative Værd ved Lugten, Smagen, Synet og Følelsen.- Hvad jeg mest stoler paa, er mine Leverandeurers egen Interesse, som jeg holder i live ved en tilstrækkelig Concurrence (for Hafners Vedkommende stoler jeg dog ogsaa paa hans hæderlige Character) og dernæst paa Observationer ved Kogningen, Gjæringen, Lagringen og tilsidst paa Øllets Smag og Holdbarhed. Disse Observationer tjene mig da til Veiledning ved Indkjøb i Fremtiden med Hensyn til Valg af Sorter til Vinter-Foraars-og Sommer-Øl.

Jeg seer af dit Brev, at den Forestilling, jeg havde dannet mig om Younger's Bryggerie var temmelig rigtig og at det altsaa for dig ikke kan blive Andet end en Elementairskole. - Det er i Grunden fortrædeligt, men for Øieblikket er der jo ikke Andet at gjøre, end at benytte det til at lære hvad der kan læres. Det vilde imidlertid være urimeligt, at blive der længere end Du kan være der med Nytte fordi Du har betalt for 6 Maaneder, thi Tiden

er jo langt kostbarere for Dig en £ sterl. Jeg vil derfor bede Dig overveie, om Du gjør rigtigt i at blive hele Vinteren i Edinburgh uden at

gjøre Bekjendtskab med ordentlig Lagerbrygning eller om Du ikke gjorde bedre i at anvende allerede en Deel af denne Vinter i London thi naar Du ikke kan lære Porter Brygning til Export samtidig med Ale Brygning i Burton og naar hele næste Vinter, som jeg troer, vil være det Mindste, hvormed Du kan nøies i Burton, vil Du jo ikke faa ordentlig Porter Brygning at see, dersom Du ikke kommer til London før seent paa Foraaret. Jeg tvivler ikke paa, at Du enten af Mr Smith eller af the manager eller af Andre maa kunne faae Oplysning om disse Forhold og navnlig om Grændserne for den Aarstid, hvori man Brygger Lager-Porter i London, ligesom Du vel ogsaa kan faae lidt at vide om hvilke Bryggerier i London, Du helst maatte besøge for at lære at brygge Porter til Export. Naar Du har faaet disse Oplysninger og Du kan skjønne, at Du ikke har tilstrækkelig Nytte af at blive

i Edinburgh hele Vinteren, gjelder det om itide at sætte Dig i Bevægelse for at sikkre Dig en Plads i London, saa at Du ikke skal komme til at gaae ledig.- Maaske var det ikke overflødigt, ja maaskee er det nødvendigt, at Du selv gjør en Reise til London i Forveien, f. Ex i Juleferien, for at arrangere din Optagelse i et Bryggerie. Husk paa at den vægtige (for ikke at sige almægtige) Introduction som Etatsraad Suhr har stillet i Udsigt, maatte være en directe Henvendelse til et navngivet Firma og at jeg saaledes ikke kan skaffe Dig denne Løftestang før Du kan sige mig "hvor Du vil ind".- I Forbindelse hermed kan jeg ikke Andet end henlede din Opmærksomhed paa, at det neppe er vel betænkt at Du negligerer det engelske Sprog fordi Du ikke har Sympathie derfor. Det er dog ikke heldigt, at Du efter 3 Maaneders Ophold i England ikke kan tale med Mr Smith om Bryggeri Sager og naar Du kommer til London og endmere til Burton, har Du jo ingen Landsmænd at tale med daglig og Du vil da savne det Engelske.

Men afseet fra den øieblikkelig Nytte, vil Du i Fremtiden, det kan jeg forsikkre Dig, fortryde, dersom Du lader Leiligheden til at lære et Verdens-Sprog (den industrielle og mercantile og tildeels den philosophiske og politiske Verdens) som det engelske, gaae unyttet Bort. Du kan jo ligesaa lidet som jeg vide hvorledes din fremtidige Stilling i Livet vil blive og hvad Du kan komme til at trænge til og hvad Du kan have Behagelighed og Nytte af. Jeg og min Fader drømte ikke om at jeg skulde blive Commissioner for Gas and Water-Works og som saadan conferere med Simpson og holde Taler til Cochrane og Aird paa Engelsk for et stort Auditorium osv, osv.- Ja, jeg havde heller

ikke drømt om, at jeg nogensinde skulde nyde den misundelsesværdige, og af saa Mange forgjæves ønskede, Udmærkelse at blive indbudt af Fru Heiberg til privat Middag og tilbringe 4 Timer med hende ganske alene. Jeg er ikke saa taabelig at indbilde mig, at mit Selskab og min Underholdning har havt noget særdeles Tiltalende for hende, og veed meget godt, at hun

kun har villet vise mig en Opmærksomhed for min Assitance ved Frøken Pfeils Uddannelse og maaske skaffe sig en Adkomst til en eller anden Bistand ved Leilighed, men jeg føler mig dog med Rette smigret ved at hun viste mig sin Opmærksomhed paa denne Maade. Det er i alt Fald et Bidrag til at oplyse mig om, hvad Dannelsenstrin jeg i Andres Øine staaer paa og jeg kan ikke Andet end glæde mig over at mine for en stor Deel autodidactiske Bestræbelser have skaffet mig en saadan Character af en saadan Examiner.

d 9de December

Jeg modtog igaar Eftermiddags dit Brev af 4 Decembre, hvoraf synes at fremgaae, at Du har skrevet dit forrige Brev med Tømmermænd i Hovedet Dagen efter et Sold. Hvis saa er, tag Dig dog i Agt for de stærke, engelske Drikke! Endskjøndt Du nu siger, at Du er meget tilfreds i Edinburgh, betragter jeg det dog som afgjort, at Du hos Younger kun kan lære Maltningen og det Elemtaire af Brygningen, men ikke det, hvorpaa det fremfor Alt kommer an, Brygning til Export, samt Lagring og hvad dertil hører.

Jeg gjentager derfor min Opfordring til at overveie, om Du ikke bør forkorte dit Ophold i Edinburgh.- Jeg tvivler ikke paa, at Du nu opfatter dit Livs borgerlige Opgave med saamegen Alvor, at Du ikke lader dig paavirke af Hensynet til Behageligheden ved at blive i Edinburgh mellem Landsmænd, som Du holder af, thi det Gavnliges, ja det Nødvendiges har jo første Rang og Du kan visselig have al den Erfaring og Indsigt nødvendig, for at bryde dig en ny Bane, som Du kan erhverve i halvandet Aar.- Jeg veed ikke om jeg skal glæde mig til den Udsigt, Du har til at tilbringe Tiden i Burton, og maaske i London ogsaa, i Selskab med dine franske Venner, thi dette vil sikkert gjøre det vanskeligere for Dig at concentrere hele din Hu og den Kraft paa dit egentlige Maal, ligesom det ogsaa vil forhindre Dig i at leve Dig ind i det engelske Sprog og i det engelske Liv og de engelske Forhold og den engelske Foretagelses Aand, som Du, som practisk Mand, vil have stor Gavn af at blive fortrolig med.- Jeg har visselig været begunstiget af mange

heldige Omstændigheder, som ikke ville komme Dig tilgode, men jeg kan dog med Sandhed sige, at en væsentlig Grund til, ja den væsentligste Betingelse for mit Foretagendes heldige

Fremgang laae i den Iver, hvormed jeg stillede mig et stort Maal for Øie og den Udholdenhed hvormed jeg stræbte efter at naae det - og dog naaede jeg det kun halvt. Den anden Halvdeel har jeg maattet overlade til Dig. Gjør Du nu som jeg ! Det er et lysende Haab, at jeg før jeg lukker mine Øine skal see min Søn fuldføre hvad jeg har stræbt efter, men hvortil mine Kræfter og mine Kundskaber ikke have været tilstrækkelige. Dem har Du forud for mig eller i alt Fald Leiligheden til nu at erhverve Dig.-

Du synes at vente nye Spørgsmaal til Besvarelse, hvorimod jeg venter paa en sammenhængende Fremstilling af det hele engelske (specielt Youngerske) Bryggerie omtrent efter det Schema, jeg i sin Tid sendte Dig. Af dine spredte Notitser paa Octavblade, der blandes mellem hinanden i min Skuffe, kan jeg ikke faae noget Overblik over det Hele. Jeg vil derfor bede Dig, naar Du har Fritid om Aftenen og om Søndagen at udarbejde en samlet Fremstilling af hvert Afsnit for sig efter det nævnte Schema og sende mig et saadant heelt Afsnit ad Gangen, helst paa Quartblade. Jeg kan da spørge videre om Enkeltheder.- Lev vell!Hilsen fra din Moder.

Din Jacobsen

[På langs]

Send mig før Frosten standser Skibsfarten lidt presset gjær af Ale-Gjæring kun et Par Gallons. Min lille Forsøgskjelder er nu i Orden.

8/68 (2) Carlberg 8 Decbr 68

Jæm Carl!

Jeg fæst af dit sidste brev, at jeg ikke
har forstaaet din tidligere Skrivelse om
Læseordren af P. du Læste mig vist, idet
jeg afstodte den, som den er med din Ekte
at sætte med P. ^{an} almindelige Hænder
i Edinburgh og at tage at Læse den Hænder
af Docten, som du antalte, i Tyskland, og
Nu fæst jeg derimod, at du ikke er Ekte
om at bringe det bedste P. i Gælden
men at du er til gennem om og jeg
milde forlader ikke Jæm nogen betænkelig
og brug at sætte den antalte 4 Gælden
derfor jeg sætte P. der er medant den
Nu, som jeg alle har fast sig, som den (anden
medanden) indendelig stærke Affæring;
den efteraar fornyet den Gælden,
for at med P. betændt og gælden og
det Røde men og jernligt ~~der~~ men kænglet
for mig, at jeg men betændt den fuld
Rødt og Hænder og Opfølgning som
fæst. - Den gælden som jeg mildt affæring

*Alte Skrivelse, de Læse den afstodt, men jeg
fæst mig om, men fæst
som af P. det.*

Thielmanns' fluse, den dag Juarum Jan alles
jeg selv naar hjem med at der findes et par
reng dronnes, som ikke er lillet til et leges
paa Slaves en Maaned eller to. - Indsaen
Olbopantens gik Jule Rindnaen, Lunde jeg ude
am en Maanedstid Jare fl, der var net godt
hjemligt til Jantubing, men en ar der jo
Ladet at gjaes inden at nulte til de faeste
Ribe gaar i Turaant, til Juelen Eid jeg har
Larna gadt aflagret fl. - til Thielmann
de 46 Slaves jeg saute dig Jantubing, naar
af nogle Jare, der naar Jantubing til Larn.
Jantubing til Jylland og uaget alder med de
der selget. Ljællus! Jare Jantubing saute
jeg dig efter det fluse et Jantubing med fl paa
Jantubing, som ^{for fluse} Ljællus Jare: Ljællus (Ljællus
paa Ljællus). Vi vil da se, at de ikke
maner Ljællus for de Jantubing Ljællus ("Ljællus").
Ljællus. -
Den Jantubing, jeg Jare kaldt am, Jantubing
naar til at Jantubing den uge Ljællus, Jantubing Jantubing,
+ men af den Alder Jare jeg en ikke en fl
for de Jantubing.

der jø Danneres Julest fra Lyngbyland gaude
 last gættet i Tælle. Jeg sammendrede at man
 i Lyngbyland gættede der i faste Calles, i det
 mindste samfundet der hørte gjennem det uale
 Danneres Læring. Da jeg til den med Julelænge
 hinde den den hinde Kibofanden paa Lyngby,
 saa jeg altid en offeneret samfundet samfundet,
 at jeg den hørte til dem en samfundet af den
 det var det jeg mildt gættede. - Sagen er alligevel
 det af gjendraget Læring af det var den for
 til tilfaldet, at den sof paa en saadan faste,
 at jeg anslod. Oplysning den, man der har
 det hinde det med at lære den. - for hinde det
 den afkaste hinde hinde jeg det. —

[illegible]

af andemindes. Deres jeg lagde den
mellemste. Hvad med Løjten, Oversten, og
af Løjtnanten. - Hvad jeg mest skal have, er
at min Løjtnantens og Løjtnantens, / og
jeg fælder: Løse med en tilstrækkelig Løjtnant.
(Hans Højner's Højnermand skal jeg dog
og saa paa hans fæderlige Højnermand) og
dermed paa Observationen med Løjtnanten,
Højneren, Løjtnanten og tilføjet paa Højner
Løse og fæderligt. Løse Observationen
hans mig da det Højnermand og Løjtnant
i: Løse Løse med fæderligt det Højner af,
Løse det Højnermand Løse og Løse - fl.
Jeg fæder af det Løse, at den Løse Højner,
jeg fæder Løse mig om Højner's Løse
med Løse Højner og at det alt fæder
sig det Løse Højnermand og en fædermand
Løse. - Det er i Højneren fæderligt, men
for Højneren er det jo det Løse at fæder, og
at Højneren det det at Løse fæder den Løse.
Det mildt Løse Højneren med Løse Højner, at Løse
den Løse Højner og den Løse Højner den med Højner
fæder den Løse Højner fæder 6 Højneren, det Løse

II. 8/12 68
as jo laugt Løstbæren for sig end Løstbæ-
ren mit Løstbæren bedt sig ansmænde, men du
gjæder sig i at klemme Jule Christen i
Edinburgh inden at gjæde Christen i
end andenlig Løstbæren Løstbæren eller an-
der Løstbæren bedt i at ansmænde den del
af den Christen i London eller Boston.
du naas du ikke kan have Løstbæren
du Løstbæren i London og alle Løstbæren i Boston
og naas Jule næste Christen, som jeg troer, mit navn
du Christen, naas du kan naas i Boston, mit
du naas jo ikke faar andenlig Løstbæren
at faa i London, London du ikke naas i London
for faar paa Løstbæren. - Jeg tænker ikke paa
at du naas af Mr Smith eller af the manager
eller af Løstbæren naas Løstbæren ansmænde den del
og naas den Christen for den Christen,
naas man Løstbæren Løstbæren i London,
Løstbæren du mit og faa kan faa Løstbæren at mit an-
Løstbæren Løstbæren i London, du Løstbæren
Løstbæren for at kan at Løstbæren Løstbæren du Løstbæren
naas du kan faar den Løstbæren af du
kan naas at du ikke kan Løstbæren af at klemme
Løstbæren

: Edinburgh ja Wienen, gjeldet det at
idee at sette sig: Casagetti far at felle
sig i fladt: Lantau, far at det ikke skal kunne
helt en gaar liden. Maaske naar det ikke anes,
slægt, ja maaske er det uadventet, at det skal
gaa an Lantau i Lantau i Lantau, f. l.
i Juleferien, far at ansees det Opagetti
i det Bizzari. Just paa at den magtige (far
ikke at sigt alenagtige) Lantauicheer far
flattet det Lantau far stillet: det sigt, maatte
Lantau i f. l. Lantau Lantauicheer det at
maaske i det Lantau og at sigt f. l. det
Lantau sigt Lantau Lantauicheer far det Lantau
sigt sigt "Lantau det ind". - I Lantauicheer
Lantau Lantau sigt det Lantau det Lantau Op,
maaske sigt paa, at det sigt er vel belant,
naar det sigt Lantau det sigt Lantauicheer
det sigt Lantauicheer Lantau. det er sigt det
sigt, at det sigt i Lantauicheer Opagetti. sigt
det Lantau Lantau det Lantauicheer Lantau.
og naar det Lantau det Lantau og naar
det Lantau, far det sigt Lantauicheer at
Lantau Lantau sigt sigt det sigt Lantauicheer.

Den affsætt for den ainkelstillede Bølge, med
den: Torsdags, at kan jeg forestille mig,
forbyder, foruden den sidste Læsestund, at
kan at Mandag - Dagen (den indvirkende og
mestendels af tidligt den afsluttede og politisk
Mandag) som det angik, gaa ind i det best. -
den kan jo ligesåvel som jeg med Jævnheden
den fremtidige Dilling: Lint mit kline og sand
den den samme til at trænge til og sand den
den den besageligt af Bølge af. - Jeg
og min Tads Trænt, at jeg vil
kline Commissionen for Gas and Water-Works
og som sandt cause og Simpson og sandt
Culor til Catharine og Alind som færdig for
et sandt Alind kurium af. af. - Ja, jeg sandt
Jellor til Trænt om, at jeg uagtsomt vil
sige den medmindre nødvendigt, og af saa mange
færdig af, bedrøvelig at kline ind i
af den Heiberg til griset Midag og tilbringe
4 Timer med sandt gænde alene. Jeg nu
til for laabelig at indbilde mig, at med det
og min bedrøvelig for sandt uagtsomt sandt
Tillands for sandt, og med meget godt, at for

Du har mistet mig i Opmærksomhed
for min Adfærd og Trøst. Jeg vilde
og maaske passere sig i Adfærd, som alle
andre. Ligeledes og Lærlig, men jeg vilde
mig dog med Lethed seig og med at jeg miste
mig i Opmærksomhed for min Maade.
Det er: alt Lethed at bedrage sig at oplyse mig
om, hvad Journalproben jeg: Andre. Jeg har
paa og jeg har ikke Andet end glæde mig om
at min far er for det antagende. Det er
forbuds for mig at passere mig i for min Maade
af en for min for min Maade.

9^{de} December

Jeg modtog i aften Skrivelsen af den
af 4^{de} December, hvoraf jeg at forstaa, at
du har været det forrige Læse og Læse
i Jylland. Jeg er efter at være. Jeg har
dog dig dog i Aft. for de stund, og det
færdig. Du har siget, at du er meget tilfreds
i Edinburgh, hvoraf jeg det dog som afgjort,
at du har Younger. Du har Læse Mathematik
og det flersidige af Læse, men det det, hvoraf
det for min Adfærd og Læse, Læse det for min
Læse og for min Læse.

III ⁸⁻⁹ 68
12 Jeg gjentager desfor min Opfordring til at
anerkende, om du ikke har fastsat det Opfølgende i
Edinburgh. - Jeg tænkte ikke paa, at du nu op-
fatter det Læs kognitive Oppgaver med paasynen
Almas, at du ikke lader dig paavirke af Gængsel
til Befageligheds med at bli. i Edinburgh
medlem Landmand, som du taler af, til det
Gamle, ja det Naturlige for jo første Gang, og
du kan vistelig have at den forsamling af Udvis
indby, for at høre sig en ny Leve, som du kan
afprøve i Julemandet Aar. - Jeg tænkte ikke om
jeg skal glæde mig til den Udvis, du har til at
tilbringe Tiden i. Bortset, og maaske i London
afgaa, i Julemandet med din første Hustru, til
det vil sikkert gøre det naturlige for dig
at sammenkomme selv den første af den Udvis paa
dit egentlige Maal, ligesom det afgaa med
forstuder dig i at lære dig ind i det angående
Opdrag og i det angående Læs og de angående Læs
for og den angående Læringsalder Aar, som
du, i praktisk Maad, vil have stor Gavn
af at bli fastholdt med. - Jeg har vistelig
naar begivenheder af mange Julemands Omskiftelse,
som ikke ville kunne dig tilgode, men jeg kan dog
med Sandhed sige, at et naturligt Gode til, ja den
naturlige Læringsalder for med Læringsalder Julemand

Gangen naar: Der naar, naar jeg stiller
 mig et stort Maal for mig og den Udfordring
 naar jeg stræbe efter at være det - og dog
 naade jeg et Ligt. Den anden Jævn
 for jeg maatte anerkende det. Og den
 for jeg! Det er et dybt Jaab, at jeg
 jeg ligger min Hjerne for mig den
 smad jeg for stræbe efter, naar smad min
 og min Længsel og den naar det
 den for den for mig alle: alt
 Længsel det er at søge det. —
 Den for at være mig, søge mig det
 smad: naar jeg smad mig an
 Længsel af det Ligt søge (særligt søge)
 Længsel smad efter det søge, jeg i
 smad det. Af den søge smad mig
 Ligt, der smad min smad i min
 den jeg den søge smad mig det
 jeg mig smad det, naar den for smad
 smad og den smad at smad i smad
 Længsel af smad smad for mig det
 smad smad og smad mig et smad
 smad at smad, smad mig smad. Jeg
 den søge mig an smad. — Den
 smad for den smad. Den smad

Den mig for "den smad" smad
 den et for smad. Den smad smad
 den smad smad smad smad smad